



Генеральная Ассамблея

Сорок девятая сессия

53-е заседание

понедельник, 7 ноября 1994 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Эссе (Кот-д'Ивуар)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Пак Гир Ён (Корейская Народно-Демократическая Республика), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 89 повестки дня (продолжение)

е) Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств

Доклад Конференции (A/CONF.167/9 и Corr.1 и 2)

Доклад Генерального секретаря (A/49/425 и Add.1)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклады Программы развития Организации Объединенных Наций (A/49/414 и A/49/459)

Г-н Хёрст (Антигуа и Барбуда) (говорит по-английски): Когда премьер-министр моей страны г-н Лестер Брайант Бёрд выступал в Генеральной Ассамблее четыре недели назад, он сказал:

"хотя Организация Объединенных Наций и является символом надежды для народов небольших стран, подобных моей, ей предстоит

еще многое сделать, до того как она сможет стать для них организацией, которая ... отстаивает права их небольших государств, которая содействует их социальному прогрессу и улучшению условий жизни". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, пленарные заседания, 20-е заседание, стр. 23)

Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшаяся в апреле и мае этого года в Барбадосе, несомненно, вселила большую надежду в сознание народов малых стран. Впервые в истории и, конечно, впервые в истории Организации Объединенных Наций малые островные государства оказались в центре внимания Организации.

Однако не может быть сомнения в том, что проблемы малых островов не впервые привлекают международное внимание. Между 1492 и 1763 годами на основе насильственного захвата островов Карибского бассейна создавались империи. Острова были драгоценными камнями в короне многих императоров. Например, в 1763 году передача двух карибских островов, не намного крупнее моих, стала условием подписания мирного договора для державы, являющейся сегодня вторым

крупнейшим государством мира. Такова была цена малых островов во времена, предшествующие промышленной революции, когда Карибский бассейн давал огромные богатства могущественным государствам.

Сегодня богатство островов Карибского бассейна хранит его народ и его институты, его биологически разнообразная флора и фауна, его тропические рифы и влажные тропические леса и неопишуемая природная красота. Сотни миллионов человек, в основном из промышленно развитых стран, приезжают для того, чтобы полюбоваться нашей красотой, немного познакомиться с нашей историей и отвлечься от темпа жизни своих безумных огромных городов.

Сможет ли Организация Объединенных Наций выйти за рамки "символа надежды" для народов малых островных государств? Сможет ли Организация Объединенных Наций содействовать улучшению условий жизни народов малых островных государств? Сможет ли Организация Объединенных Наций отстаивать право малых островных государств на существование, свободное от угрозы разрушения окружающей среды? Многое еще предстоит сделать Организации Объединенных Наций, до того как она сможет оправдать эти законные чаяния.

Когда в Барбадосе проходила Глобальная конференция и обсуждалась Программа действий, было представлено пять исключительно важных международных директив по ее осуществлению. Они включены в часть XV приложения II доклада. Сегодня моя делегация рассмотрит только одну из них, которая помещена в разделе 5 этой части.

В докладе выражена необходимость разработки широкого диапазона показателей экономической и экологической уязвимости. Они необходимы в целях определения устойчивого развития в таком формате, который невозможно провести на основе расчета показателя общего валового национального продукта (ВНП) на душу населения. Показатель ВНП на душу населения является ни полным, ни реалистичным для целей определения экономической деятельности малых государств. Фактически никто не считает его полностью соответствующим целям измерения устойчивого развития любого государства. ВНП на душу населения был разработан экономистами крупных

стран, которые имели в виду крупные страны, и в период, когда они не могли предвидеть существование малых островных государств и тем более не могли предусмотреть применение такого показателя для явления, возникшего совсем недавно.

Показатель ВНП на душу населения не отражает тот факт, что островные государства слишком малы для того, чтобы обеспечить население своих стран многими услугами, которыми регулярно пользуются жители крупных стран. Как сказали бы экономисты, мы страдаем от "отрицательного экономического эффекта, связанного с масштабами производства". Показатель ВНП на душу населения не отражает нашу неспособность пробиться на рынки по причине зародышевого состояния нашего промышленного производства, производственные уровни которого определяются малым масштабом. Он не дает адекватное представление о нашей уязвимости. Один единственный ураган может отбросить нас по уровню экономического развития на 10 или более лет назад, если он разрушит 50 процентов нашего жилищного фонда, полностью уничтожит наше сельское хозяйство и нанесет долгосрочный ущерб нашей драгоценной, но хрупкой промышленности туризма. Неделю назад расположенную в восточной части Карибского бассейна Сент-Люсию посетил тропический шторм, который уничтожил более 80 процентов ее урожая бананов. А это представляет собой более половины ежегодного валового национального продукта Сент-Люсии. Нашу уязвимость перед лицом стихийных бедствий нельзя игнорировать с учетом частотности и неизбежности таких инцидентов.

Мы присоединяемся к соболезнованиям, выраженным правительству и народу Египта в связи с недавним стихийным бедствием в этой стране и его ужасными последствиями, включая людские потери.

В нашем регионе даже искусственные и непредумышленные обстоятельства могут оказывать отрицательное воздействие на состояние нашей экономики в таких форумах, которые могут быть преодолены крупными странами. Например, во время войны в Заливе, расположенном в 5000 миль от Карибского бассейна, многие люди, опасаясь терроризма, отказались от своих планов отправиться на отдых. Воздействие, которому в результате этого подверглись наши мирные туристические маршруты,

оказалось разрушительным. Показатель ВВП на душу населения не отражает и не может отражать эту уязвимость. Мы осуждаем его применение, поскольку он дает неверное изображение нашего статуса развития. С его помощью невозможно также определить расходы на охрану окружающей среды, связанные с производством, потреблением и удалением отходов каждого государства. После Рио-де-Жанейро необходимость в более полезном наборе показателей экономической деятельности в нашем мире совершенно очевидна.

Доклад Конференции содержит рекомендацию относительно того, что

"Необходимо и впредь использовать соответствующих специалистов при разработке, исчислении и обновлении показателей уязвимости". (A/CONF.167/9, пункт 114)

В этой связи, среди прочего, следует воздать должное университету Мальты и университету Вест-Индии за предоставление необходимых интеллектуальных ресурсов. Не предполагается, что новый показатель уязвимости станет критерием бедности или богатства, скорее, он нацелен на измерение отсутствия экономической гибкости, проистекающей из относительной неспособности какой-либо страны уберечься от сил, которые не поддаются ее контролю. Этот показатель очень легко сформулировать; его результаты поддаются пониманию; и благодаря ему можно проводить сравнения на международном уровне.

Сегодня мы предпринимаем попытку привнести новую и более оптимальную концепцию в процесс развития, на основе успешного применения которой малые островные государства будут вносить свой вклад в становление более совершенного мира. В этой связи мы поддерживаем выступления Группы 77, делегации Барбадоса от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ) и делегации Тринидада и Тобаго от имени Альянса малых островных государств. Мы признательны органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций за их роль в процессе осуществления различных аспектов Барбадосской программы действий.

И что наиболее важно, моя делегация приветствует и благодарит правительство и народ Барбадоса за поистине самоотверженные усилия,

направленные на обеспечение того, чтобы голоса наших островов были услышаны. Наши усилия были бы напрасны, если бы промышленно развитые страны не прекратили и не отказались от участия во вредном производстве, от расточительного потребительского образа жизни и губительной практики в отношении отходов. Глобальное потепление и повышение уровня моря ставят под угрозу само существование малых островных государств; до тех пор, пока наше небо не перестанет быть местом для сбрасывания вредных газов, наши малые страны будут оставаться уязвимыми и находиться под угрозой.

Наша Организация Объединенных Наций должна поддержать наше право на то, чтобы жить в условиях свободы от угрозы разрушения. Следующие 50 лет будут иметь огромное значение. Мы считаем, что наша Организация Объединенных Наций обладает волей и потенциалом для сплочения сил добра во имя обеспечения устойчивого развития и обратимости процесса упадка окружающей среды. Граждане малых островных развивающихся государств стремятся к тому, чтобы Организация Объединенных Наций была не просто символом, а стала их спасителем.

Г-н Эдвардс (Маршалловы Острова) (говорит по-английски): От имени народа и правительства Республики Маршалловы Острова я хотел бы присоединиться к предыдущим выступлениям с выражением сочувствия и соболезнований правительству и народу Египта в связи со стихийным бедствием, выпавшим на их долю.

Позвольте мне также вновь выразить чувство удовлетворения в связи с избранием Эсси Председателем Генеральной Ассамблеи, которое было уже высказано от имени Республики Маршалловы Острова г-ном Филиппом Муллером, министром иностранных дел, в его заявлении в ходе общих прений.

Мы только что заслушали заявление Австралии от имени стран, расположенных в южнотихоокеанском регионе, заявление представителя Тринидада и Тобаго в качестве Председателя Альянса малых островных государств и заявление Группы 77. Моя делегация полностью поддерживает эти заявления. От имени своего правительства я хотел бы также выразить особую признательность от имени делегации Маршалловых

Островов правительству и народу Барбадоса за гостеприимство и дружеское отношение, проявленное в ходе Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

Моя делегация питала большие надежды, вступая на путь, который вел нас к Барбадосской конференции. Все эти долгие часы и длительные переговоры свидетельствовали о нашем терпении, и мы с радостью отмечали, что внимание всего мира было приковано, наконец, к малым островным государствам. Мы неоднократно подчеркивали наше мнение, согласно которому наша группа стран является одной из самых обойденных вниманием в семье государств Организации Объединенных Наций. С тем чтобы продемонстрировать нашу искреннюю приверженность процессу, начатому в Рио, и последующим за ним решениям, мы, на Маршалловых Островах, осуществляем на практике многочисленные проекты, направленные на обеспечение устойчивого развития, причем еще большее их число находится в стадии разработки. Именно с этим настроением мы и прибыли на Барбадос.

Сама Конференция была весьма плодотворной в плане укрепления старых и становления новых контактов между руководителями малых островных государств. Наши руководители были преисполнены решимости обеспечить, чтобы партнерство, которому мы положили начало в Рио, продолжалось по мере нашего продвижения вперед после Барбадоса. Однако я был бы неискренним, если бы не упомянул о том сожалении, которое было вызвано недостаточно активным участием развитых стран. И это имело место по отношению к предполагаемой всеми конференции по вопросу о малых островных развивающихся государствах, а не просто конференции малых островных развивающихся государств.

Давайте остановимся более подробно на результатах Барбадосской конференции - Программе действий и ее рекомендациях. В целом первые главы содержат большую часть требований, на основе которых мое правительство предусматривает обеспечить устойчивое развитие. Мы предпочли бы более строгие формулировки в разделах, касающихся международных действий, однако мы присоединяемся к консенсусу, поскольку финансирование должно быть отдельным вопросом, рассматриваемым как единое целое. Мое

правительство готово выполнить национальные обязательства, которые пока еще не определены, и трудиться наряду с другими в нашем регионе, как о том было заявлено Австралией. В то же время мы не можем реализовать эти цели без помощи международного сообщества. В этой связи я хотел бы воздать должное тем странам, которые поддерживают тихоокеанские острова и оказывают им столь необходимую помощь. Мы признательны за это и будем признательны и впредь за подобную помощь.

В этой связи мы считаем, что раздел Программы, касающийся финансирования, является полностью неадекватным. Мы могли бы, как говорится в соответствующем пункте, попытаться обеспечить, чтобы было уделено надлежащее внимание малым островным государствам со стороны различных международных учреждений. Существует угроза того, что такое туманное заявление будет подрывать наши усилия на исполнительском уровне. Мы благодарны тем друзьям, которые продолжают оказывать нам поддержку, и мое правительство решительно призывает развитые страны расширить некоторые виды своей официальной помощи в целях развития малым островным государствам. Мы также поддерживаем призыв Группы 77 обеспечить достижение цели в 0,7 процента для официальной помощи в целях развития.

Что касается выполнения решений Конференции в институциональном плане, то мы признаем необходимость создания четко выделенного подразделения в рамках Департамента по координации политики и устойчивому развитию. Этот отдел должен обладать достаточным количеством персонала, способного должным образом выполнять его обязанности и задачи. Об этом очень четко сказано в пункте 123 Программы действий, и я твердо убежден, что мы не переусердствуем в рекомендациях Генеральному секретарю, если выразим нашу точку зрения, что необходимо по меньшей мере четыре профессионально подготовленных сотрудника, которые занимались бы исключительно претворением в жизнь выводов Барбадосской конференции. Мы также считаем, что укрепление региональных экономических комиссий должно производиться, где это возможно, на субрегиональных уровнях. В Тихом океане это будет касаться Тихоокеанского оперативного центра

Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, расположенного в Порт-Виле, Вануату.

Мы воздаем честь Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) за работу, выполняемую по двум исследованиям осуществимости программы. В частности, мы рады докладу по программе технической помощи малым островным развивающимся государствам, поскольку с того момента, как мы вступили в члены Организации Объединенных Наций, нам известны недостатки в области технического сотрудничества между развивающимися странами. С нашей точки зрения, программа технической помощи малым островным развивающимся государствам могла бы быть осуществлена немедленно, поскольку необходимая для этого международная основа уже более или менее установлена.

Мы также приветствуем исследование, проводимое в области информационной сети малых островных развивающихся государств; эта сеть очень подробно изучается в нашей столице. Еще остаются некоторые вопросы, на которые не найдены ответы, но мы надеемся, что настанет тот период, когда мы сможем провести консультации с ПРООН и странами-донорами для рассмотрения вопроса о том, как эту программу можно было бы осуществить. Для многих малых островных государств информационная сеть потребует значительных капиталовложений. Нам необходимо на основе тщательного исследования более подробно рассмотреть этот вопрос.

Эти предложения направлены на создание в малых островных государствах собственных потенциалов - ключевого элемента устойчивого развития. Однако мы должны осознавать, что, прежде чем мы сможем начать осуществление этих предложений на национальных уровнях, нам уже будет необходима определенная степень накопления потенциала. Я должен добавить, что мы разочарованы тем фактом, что эти два доклада не были переведены и распространены раньше.

Мы все хорошо осознавали то, что Барбадосская конференция была амбициозным предприятием. Одновременно нам напоминали о том, что она станет первым мероприятием в фарватере Рио-де-Жанейро - по сути, проверкой воли международного сообщества претворить в жизнь

Повестку дня на XXI век. Эксперты говорили нам о том, что острова, благодаря своим малым размерам и относительной изоляции, станут полезным полигоном для экспериментальных проектов. Да и стоимость их была бы значительно ниже - так, по крайней мере, говорят эксперты.

По поводу того, что касается стоимости, наши партнеры по переговорам выдвигают самые различные идеи. Один из журналистов из тихоокеанского региона предложил для своего заключительного репортажа следующий заголовок: "Север - островам: плывите". Ему показалось, что Север только на словах подтверждает существующие заверения и программы, а островам придется обращаться за помощью и советом друг к другу. Эта мысль была повторена даже в одном из широко известных журналов, который часто циркулирует в этом самом здании.

Маршалловы Острова вместе с другими островными странами тихоокеанского региона пришли на Барбадосскую конференцию не с пустыми руками. Наши леса, атмосфера, исключительные экономические зоны, морская экосистема и коралловые рифы вносят значительный вклад в дело сохранения, если не улучшения, состояния общей глобальной экосистемы. Нам не хотелось бы уйти с меньшим.

Нам известно, каковы потребности устойчивого развития Маршалловых Островов. Предусматриваемые для удовлетворения этих потребностей расходы просто мизерны по сравнению со стоимостью гигантских проектов развития повсюду в мире. Наши запросы весьма скромны.

Я призываю государства - члены этой Организации пристально взглянуть на те обязательства, которые без принуждения были взяты в Рио-де-Жанейро, и еще раз заверить членов Альянса малых островных государств в том, что эти обязательства будут выполнены. Кроме того, я хотел бы предложить государствам-членам благосклонно отнестись к проекту резолюции, который будет представлен Альянсом малых островных государств через Группу 77, и обеспечить его утверждение и осуществление.

Г-н Джордж (Федеративные Штаты Микронезии) (говорит по-английски): Мы присоединяемся к Вам, г-н Председатель, и ко всем

предыдущим ораторам в выражении наших соболезнований народу и правительству Египта по поводу тех человеческих жертв и разрушений, которые им пришлось выстрадать в результате недавнего наводнения.

Посол Австралии выступал по этому важному вопросу - докладу о результатах Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которая проводилась в Барбадосе с 26 апреля по 6 мая 1994 года, - от имени всех стран Тихоокеанского форума, в том числе и от имени Федеративных Штатов Микронезии.

Прежде всего я хотел бы от имени своего правительства поблагодарить правительство Барбадоса за великолепную организацию Глобальной конференции, за его гостеприимство и за тот ценный вклад, который оно внесло в ее успех.

Я хотел бы также выразить признательность своего правительства специальному представителю Австралии по вопросам окружающей среды г-же Пенелопе Анне Уэнсли за ту неоценимую роль, которую она сыграла в качестве Председателя Подготовительного и Главного комитетов Барбадосской конференции.

Федеративные Штаты Микронезии полностью поддерживают заявление, сделанное от имени региона австралийской делегацией в ее качестве Председателя Южнотихоокеанского форума, и присоединяется к этому заявлению. Мне также приятно сообщить о том, что моя делегация полностью поддерживает заявление, сделанное послом Тринидада и Тобаго в его качестве Председателя нашей трансрегиональной группы общих интересов - Альянса малых островных государств, - которой мы придаем огромное значение. Как член Группы 77 мы полностью согласны и с заявлением, сделанным послом Алжира в его качестве Председателя этой Группы.

В 1992 году на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД) мировое сообщество приняло Повестку дня на XXI век. Все государства, собравшиеся на эту историческую Конференцию, заявили, что Повестка дня на XXI век отражает глобальный консенсус и политическое стремление укреплять на самом высоком уровне сотрудничество в вопросах развития и окружающей среды. Они

также подчеркнули, что сотрудничество всех государств чрезвычайно важно для достижения целей Повестки дня на XXI век. Именно в этом контексте мы и подходим к рассматриваемому нами вопросу - докладу и итогам Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств - как к вопросу, имеющему огромное значение для Федеративных Штатов Микронезии.

Впервые в истории Организации Объединенных Наций нам удалось разработать программу устойчивого развития малых островных развивающихся государств, которая представлена всеобщему вниманию. Барбадосская конференция стала не только первой глобальной конференцией по устойчивому развитию, но и первым конкретным шагом в осуществление Повестки дня на XXI век. В последние примерно два года многие делегации потратили немало времени, сил и энергии в процессе сложной подготовки и переговоров, которые привели к принятию в Барбадосе в мае 1994 года Программы действий. Гуманитарные, технические, финансовые и политические сложности, связанные с этим процессом, показывают, насколько сложной проблемой в действительности является устойчивое развитие, и все мы теперь об этом знаем. Решение этой проблемы требует большой отдачи от всех участвующих в этом деле, и сейчас мы вступаем в новый этап, который потребует от нас еще больших усилий, чем прежде. Как все мы знаем, этап осуществления Барбадосской программы действий - это огромная задача, которая потребует высочайшей решимости международного сообщества.

Чрезвычайно важно понять, что, если мы не сможем вдохнуть жизнь в Программу действий, все наши усилия окажутся напрасны. В Рио мы все объединились для разработки новой программы на XXI век. Сегодня для нас еще яснее, что участие на основе партнерства в движении за устойчивое развитие потребует искренней приверженности и поддержки со стороны международного сообщества, особенно со стороны промышленно развитых стран.

Моя делегация считает, что работа, которая проводится на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи, исключительно важна, поскольку, развивая достижения предыдущих лет, нам необходимо будет сконцентрировать свое внимание на международной программе в области

окружающей среды и устойчивого развития; это будет преследовать общую цель в процессе, ведущем к проведению в 1997 году полномасштабной обзорной конференции по общему выполнению Генеральной Ассамблеей решений ЮНСЕД.

После того как в начале сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи Федеративные Штаты Микронезии вступили в Организацию Объединенных Наций, они начали в качестве приоритетной задачи принимать активное участие в различных мероприятиях по линии ЮНСЕД. Мы считаем, что путь, проделанный после Рио, отмечен многими важными вехами. Одно из важных достижений - это Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Принятая на Глобальной конференции Программа действий является первой после Рио попыткой расширить принципы Повестки дня на XXI век в конкретном контексте, указывающем на необходимость принятия действенных мер по ее осуществлению. Мы теперь достигли такого этапа, на котором созданы механизмы, призванные стимулировать реализацию этих мер. Располагая такими механизмами, как Комиссия по устойчивому развитию, Конвенции по изменению климата, опустыниванию и биоразнообразию и реорганизованный Глобальный экологический фонд (ГЭФ), международное сообщество еще в большей степени, чем раньше, считает своим долгом уделять первостепенное внимание международной программе в области окружающей среды. Все эти механизмы вносят уникальный вклад в коллективные международные усилия в области существенного устойчивого развития.

В нашем регионе многое уже сделано, для того чтобы выполнить обязательства, взятые в соответствии с Программой действий. На региональном уровне Южнотихоокеанская региональная экологическая программа активно способствует координации деятельности в области устойчивого развития, включая реализацию региональной программы по биоразнообразию, финансируемую на экспериментальном этапе ГЭФ. На национальном уровне, несмотря на многочисленные трудности, с которыми сталкивается моя страна как малое островное государство, Федеративные Штаты Микронезии уже предпринимают позитивные шаги в направлении устойчивого развития. В качестве первого шага и в

знак признания важности Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств мое правительство создало работающий на основе широкого представительства Национальный совет по устойчивому развитию для контроля за интеграцией политики в области устойчивого развития в деятельность правительства по оказанию помощи в осуществлении анализа и координации проектов.

Мы приветствуем недавний доклад Генерального секретаря по действиям, предпринимаемым органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций для реализации Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Уделяя особое внимание пунктам 139 и 140 этого доклада, содержащимся в подразделе "Организационные механизмы", мы настоятельно призываем наших партнеров из числа развитых стран оказать поддержку делу создания в рамках Департамента по координации политики и устойчивому развитию отдельного органа, как это предусмотрено в пункте 123 Программы действий. Необходимы средства, для того чтобы создать такой отдельный орган и для того чтобы он выполнял в Департаменте роль центра по обеспечению существенной секретариатской поддержки, последующих мероприятий, обзора и координации в деле осуществления Программы действий. Поскольку этот отдельный орган, как предусматривается, будет подотчетен Комиссии по устойчивому развитию и другим соответствующим органам в вопросах осуществления Программы действий, то он будет обеспечивать эффективную интеграцию итогов Барбадосской конференции в тематическую программу работы Комиссии.

Моя страна также приветствует согласованные и оперативные усилия Программы развития Организации Объединенных Наций по проведению в соответствии с Программой действий технико-экономического обоснования создания информационной сети и программы технической помощи для малых островных развивающихся государств. Такие технико-экономические обоснования являются ценным вкладом, позволяющим стимулировать достижение целей и решений Барбадосской конференции, и вместе с тем их следует рассматривать как информационную и техническую сеть для продвижения вперед и дополнения

14 существенных секторальных направлений, предусмотренных в Программе действий, которую еще предстоит осуществить.

Хотел бы отметить, что именно ввиду признания особой уязвимости малых островных развивающихся государств перед глобальными экологическими проблемами, в частности в том что касается изменения климата, биологического разнообразия и международных вод, в Программе действий содержится конкретная просьба о том, чтобы ГЭФ рассматривался в качестве важного канала оказания помощи в этих областях посредством предоставления новых и дополнительных ресурсов. На совещании глав государств - членов Южнотихоокеанского форума, которое проходило в Брисбене, Австралия, Форум приветствовал реорганизацию и пополнение ГЭФ и его намерение оказывать помощь в реализации решений Барбадосской конференции.

Мы не только жители этой планеты, но и хранители общих ресурсов, которые потребуются для жизни будущим поколениям. Именно в этом духе мы призываем к активному партнерству, которое должно рассматриваться не как противопоставление развитых стран развивающимся, а как общая цель и общий вклад в благо всей семьи наций. Поскольку в Программе действий четко изложены действия, которые должны быть предприняты на международном, региональном и национальном уровнях, моя страна настоятельно призывает все государства-члены поддерживать в ходе сорок девятой сессии все решения Барбадосской конференции, включая все резолюции, которые дадут специализированным учреждениям и органам Организации Объединенных Наций возможность начать осуществление Программы действий по существу.

Г-н Самана (Папуа-Новая Гвинея) (говорит по-английски): Моя делегация полностью поддерживает и одобряет заявления, с которыми выступили председатели Группы 77, Альянса малых островных государств и Южнотихоокеанского форума, убедительно говорившие о важном значении Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

Мы считаем, что Барбадосская конференция стала крупной исторической вехой и побудила

международное сообщество продемонстрировать свою приверженность выполнению обязательств, принятых им на себя в Рио в 1992 году. В результате ее проведения были также созданы благоприятные условия для более широкого участия международного сообщества в решении важных вопросов и проблем, представляющих интерес для всего человечества.

Папуа-Новая Гвинея поддерживает и разделяет точку зрения, согласно которой устойчивое развитие малых островных развивающихся государств и их выживание в огромной степени зависят от сотрудничества между членами международного сообщества в интересах полного и незамедлительного осуществления Программы действий.

Папуа-Новая Гвинея уже приступила к процессу разработки соответствующей политики и принятия законодательных актов в целях придания большего веса Программе действий и реализации широких целей и задач, намеченных Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

На национальном и международном уровнях существует широкое понимание того, что процесс беспорядочного истощения природных ресурсов и оказываемое им негативное воздействие на окружающую среду планеты со всеми вытекающими из этого последствиями в плане изменений климата, загрязнения окружающей среды, подъема уровня мирового океана и экологической деградации, обретает критические масштабы, порождая тем самым серьезные преграды, в особенности на пути обеспечения развития и самого существования малых островных развивающихся государств.

Территория малых островных развивающихся государств, в пределах их национальных и региональных границ, является средой обитания для уникальных представителей флоры и фауны.

Признание международным сообществом важной роли малых островных развивающихся государств как хранителей имеющего большую ценность разнообразия биологических видов является не только своевременным, но и поистине позитивным шагом в направлении создания более широких возможностей для обеспечения

устойчивого развития на благо всех граждан наших стран.

Участники Барбадосской конференции направили международному сообществу мощный политический сигнал, выразившийся в участии в ее работе генерал-губернатора Папуа-Новой Гвинеи сэра Вивы Короуи, который вместе с другими ее участниками призвал международное сообщество предоставить необходимые ресурсы на цели осуществления не только принятой в Барбадосе Программы действий, но и всего комплекса решений, принятых в Рио.

Папуа-Новая Гвинея твердо убеждена в том, что успешное претворение в жизнь решений Барбадосской конференции, как и всех других проводимых Организацией Объединенных Наций конференций, во многом зависит от готовности стран-доноров предоставить технические и финансовые ресурсы, необходимые для полного осуществления принимаемых решений.

В Программе действий выделяется целый ряд стратегий в области развития, способных сыграть важную роль в обеспечении устойчивого развития. В частности, этими стратегиями затрагиваются такие области, как развитие людских ресурсов, наращивание организационного потенциала, развитие международного сотрудничества в деле передачи технологий, содействие развитию торговли и инвестированию средств.

Проводимая нами внешняя и внутренняя политика нацелена на достижение устойчивого развития на основе использования разумных методов управления в области освоения природных ресурсов. Для этого, после обретения независимости, мы приступили к планированию мероприятий по охране окружающей среды и приняли законодательство, предусматривающее создание правовых механизмов для контроля за тем, чтобы содержание веществ, загрязняющих окружающую среду, не превышало установленного уровня, и для эффективного регулирования деятельности промышленных предприятий в плане выполнения ими принципов планирования национальной деятельности в области окружающей среды. Так, данным законодательством устанавливаются ограничения в отношении использования лесных ресурсов и в отношении параметров устойчивого земледелия.

Для удовлетворения потребностей, возникающих в связи с осуществлением разнообразных программ, и для оказания непосредственной поддержки в осуществлении предпринимаемых на национальном и региональном уровнях усилий и в решении первоочередных задач необходимо непосредственное участие международного сообщества, а также соответствующих специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. В этой связи мы приветствуем шаги, которые уже были предприняты под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в частности подготовку технико-экономического обоснования программы оказания технической помощи малым островным развивающимся государствам, а также проведение в Фиджи и Барбадосе двух субрегиональных практикумов.

Мы также с удовлетворением отмечаем предпринятые Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), ПРООН и Всемирным банком в ряде островных стран южной части Тихого океана совместные действия в таких областях, как управление городским хозяйством и санитария окружающей среды.

На региональном уровне было начато осуществление ряда программ, дополняющих международную Программу действий и предусматривающих: содействие рациональному использованию прибрежных районов; эффективное использование энергоресурсов; обеспечение более широкого участия в реализации глобальных программ исследования, оценки, мониторинга и картирования районов, подвергшихся воздействию климатических изменений; оказание технической помощи; повышение степени готовности к стихийным бедствиям и уровня институционального управления; создание механизмов по ограничению трансграничных перевозок опасных отходов; контроль за степенью загрязненности морской среды.

Папуа-Новая Гвинея выступила с инициативой разработки региональной конвенции, направленной на предотвращение трансграничных перевозок опасных и токсичных отходов, переговоры по которой сейчас находятся в заключительной стадии и которая, как ожидается, вступит в силу в 1995 году. Заключение такой конвенции станет, по нашему мнению, крупным шагом в направлении

обеспечения общего управления состоянием окружающей среды и ее защиты.

Папуа-Новая Гвинея также приступила к осуществлению проекта по созданию межостровной транспортной системы и ликвидировала существовавшие в отношениях с рядом государств - членов Южнотихоокеанского форума торговые и миграционные барьеры, с тем чтобы привести эти отношения в соответствие с международным консенсусом в пользу содействия созданию справедливых условий для торговли и инвестирования и обеспечить стабильные темпы экономического роста и устойчивое развитие.

Папуа-Новая Гвинея особенно уязвима перед лицом потенциального ухудшения состояния окружающей среды, принимая во внимание то, что 60 процентов ее доходов обеспечивается за счет экспорта продукции горно- и нефтедобывающей промышленности, а также лесных и рыбных ресурсов. Парадоксально поэтому, что именно эти отрасли в наибольшей степени нуждаются в заботе и установлении строгого контроля в отношении потенциального воздействия каких-либо отрицательных факторов и ухудшения состояния окружающей среды.

Правительством страны во взаимодействии с ПРООН разрабатывается национальная стратегия устойчивого развития, которой, помимо прочего, будет предусматриваться контроль за ходом осуществления Программы действий.

Поэтому мы считаем, что международное сообщество, если оно будет действовать через региональные и субрегиональные организационные механизмы и во взаимодействии с ними, сможет обеспечить эффективное осуществление Программы действий, что приведет к дальнейшему укреплению и расширению международного сотрудничества в области развития в интересах обеспечения устойчивого развития.

Мы надеемся получить доклад Комиссии по устойчивому развитию о ходе осуществления Программы на следующей сессии и намерены, как и раньше, вносить конструктивный вклад в работу Комиссии. Это станет своего рода призывом к различным учреждениям, в том числе Межучрежденческому комитету по устойчивому

развитию, уделять больше внимания задаче претворения в жизнь Программы действий.

Исключительно важное значение для успешного осуществления барбадосской Программы действий будет иметь оказание международным сообществом конструктивной поддержки усилиям, направленным на эффективную реализацию национальных и региональных программ.

Опираясь на еще большую уверенность в справедливом характере предпринимаемых нами усилий, Папуа-Новая Гвинея испытывает оптимизм в отношении достижения цели устойчивого развития в том, что касается конкретных потребностей и чаяний малых островных развивающихся государств, считая удовлетворение этих потребностей и чаяний неременным условием, выполнение которого необходимо для создания на национальном и региональном уровнях потенциала для эффективного содействия созданию отношений глобального партнерства, которые обеспечили бы лучшее будущее для наших детей.

Г-н Маруяма (Япония) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы присоединиться к предыдущим ораторам и выразить наше глубочайшее сочувствие правительству и народу Египта в связи с трагической гибелью людей в результате недавнего наводнения.

Моя делегация хотела бы выразить признательность правительству Барбадоса за успешную организацию Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, проходившей в рамках осуществления задач, намеченных нами в ходе состоявшейся в 1992 году Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и поблагодарить тех, кто уделит столь много времени и сил ее подготовке. Принятые на Конференции Программа действий и Барбадосская декларация поистине стали важными вехами на пути, начало которому было положено в Рио. Они придали новый импульс усилиям международного сообщества по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Это была конференция исторической значимости, так как она заложила твердую основу для того, чтобы обратить внимание международного

сообщества на малые островные развивающиеся государства и серьезные проблемы, с которыми они сталкиваются в обеспечении устойчивого развития. Программа действий - это первый шаг, который предприняло международное сообщество для того, чтобы помочь им решить эти проблемы. Нашей следующей задачей является обеспечение ее осуществления на основе сотрудничества, заложенного на Конференции. Со своей стороны, правительство Японии намерено руководствоваться Программой действий и духом Барбадосской декларации в процессе оказания двусторонней и многосторонней помощи развитию малых островных развивающихся государств.

Программа действий подчеркивает значимость развития людских ресурсов для устойчивого развития малых островных развивающихся государств и определяет конкретные вопросы, например, в области образования, профессиональной подготовки, исследовательской деятельности и развития, как вопросы, имеющие особую значимость. Она справедливо подчеркивает важность расширения институционального и административного потенциала. Это тот курс, который согласуется с политикой Японии в области оказания содействия развивающимся странам, и одной из приоритетных задач нашей политики всегда было развитие самодостаточности. Обеспечивается определенный синергизм, когда эффективные национальные усилия поддерживаются помощью извне. Япония исполнена решимости работать в направлении повышения уровня такого синергизма.

Моя делегация хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за доклад о деятельности органов, учреждений и агентств системы Организации Объединенных Наций по осуществлению программы действий, а также за замечания по тем исследованиям, которые проведены Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) по вопросу об осуществимости разработки Программы технической помощи малым островным развивающимся государствам (СИДСТАП), а также Информационной сети малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ).

Как справедливо отмечает Генеральный секретарь, доклад следует рассматривать, как документ переходного характера. Ввиду важной роли

системы Организации Объединенных Наций, моя делегация считает, что очень важно проводить постоянный обзор планов и программ для осуществления Программы действий, и в этой связи ожидает новых докладов. В этой связи она приветствует обзор осуществления Программы действий, осуществляемый Межучрежденческим комитетом по устойчивому развитию в соответствии с предложением, содержащимся в докладе Генерального секретаря.

Моя делегация в частности приветствует и поддерживает результаты и следований, проведенных ПРООН по СИДСТАП, а также по СИДСНЕТ. Сотрудничество имеет жизненно важное значение в укреплении самодостаточности малых островных развивающихся государств, и как СИДСТАП, так и СИДСНЕТ направлены на укрепление сотрудничества. Это также цель, согласующаяся с политикой Японии, которая придает большое значение сотрудничеству Юг-Юг в укреплении международного сотрудничества в интересах развития.

В заключение, моя делегация хотела бы заверить Вас, г-н Председатель, в том, что приложит все усилия для того, чтобы играть активную роль в осуществлении решений, достигнутых на исторической первой Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

Г-н Балзан (Мальта) (говорит по-английски): Я присоединяюсь к предыдущим ораторам и выражаю глубочайшую симпатию и солидарность с правительством и народом Египта в это трудное время, когда он преодолевает трагические последствия недавнего наводнения.

Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которая была проведена на Барбадосе в начале этого года, представляет собой первый конкретный шаг, который является результатом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года. Барбадосская конференция успешно справилась с этой задачей. Она определила соответствующую политику в рамках Программы действий, направленную на то, чтобы позволить малым островным развивающимся государствам обеспечить устойчивое развитие.

Безусловно, надо отдать должное правительству Барбадоса, которое великолепно организовало мероприятие, и поблагодарить народ этой страны за теплое гостеприимство, оказанное делегациям. Мы также выражаем признательность премьер-министру Сэндифорду за эффективное и умелое руководство работой Конференции, которая увенчалась успехом.

По мнению делегации Мальты, нынешнее обсуждение доклада Барбадосской конференции служит подтверждением важности, которую международное сообщество придает благополучию малых островных развивающихся государств. Мое правительство приветствует доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе А/49/425 и касающийся действий, предпринимаемых органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций для осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств.

Подчеркивая богатство людских и природных ресурсов, присущее малым островным развивающимся государствам, Барбадосская декларация также обращает внимание на трудности, которые предстоит преодолеть. Документ, направленный на обеспечение более высокого уровня жизни для нынешнего и грядущего поколений, основан на весьма широком подходе.

Программа действий, которая носит всеобъемлющий характер и была согласована в Бриджтауне, затрагивает целый ряд вопросов, касающихся устойчивого развития малых островных государств; причем это те вопросы, которые неоднократно подчеркивались и были общепризнаны. В 1992 году в Рио-де-Жанейро международное сообщество определило конкретные проблемы, с которыми сталкиваются малые островные государства, как особую группу проблем в экологическом отношении и в том, что касается развития. Если не принимать во внимание их величину, географическое положение и ограниченные ресурсы, то это может сделать их особо уязвимыми.

Подчас величина и географическое положение государств этой категории уже сами по себе обуславливают экономические трудности. В ряде случаев эти трудности усугубляются стихийными бедствиями. В сущности, подверженность влиянию

внешних экономических факторов и экологическая уязвимость являются основными факторами, внушающими тревогу малым островным развивающимся государствам.

Генерал-губернатор Барбадоса Ее Превосходительство дейм Нита Бэрроу указала на реалии нашего времени, выступая на Конференции на Барбадосе, а именно на то, что одна шестая часть поверхности Земли, включая значительную долю морских и биологических ресурсов, подпадает под юрисдикцию малых островных государств. Следует отметить, что этот аспект не только внушает гордость, но и не может быть оставлен без внимания, так как нельзя игнорировать его неизбежное влияние на мировое сообщество в целом.

Малые островные государства хорошо понимают свои проблемы, но при этом осознают свою ответственность, и если подойти к выполнению этой ответственности сообща, то можно лучше и легче решить проблемы. Таким образом, необходимо поощрять и расширять региональное и международное сотрудничество.

История учит нас, что малые островные государства, стараясь выжить, всегда делают ставку на свои людские ресурсы. Этот капитал никогда не подводит. Напротив, он постоянно приносит высокие дивиденды.

Мальта, сама будучи малым островным государством, является реальным доказательством того, что наилучшее капиталовложение - это развитие людских ресурсов. Новая и осуществлявшаяся традиционная экономическая деятельность дала нашим островам необходимый импульс, поставивший экономику на солидную основу.

Малые островные государства, несмотря на их различные характеристики, всегда играли важную роль в многостороннем процессе. Благодаря своему опыту, приобретенному за всю свою долгую историю, они могут по-прежнему вносить вклад в укрепление международного политического и экономического сотрудничества.

Конвенция по морскому праву, которая вскоре вступит в силу, и предложение о включении вопроса о климатических изменениях в повестку дня

Генеральной Ассамблеи - инициаторами которых была Мальта - являются двумя примерами того, что государство, независимо от его размера, может вносить свой вклад в процветание человечества.

В этой связи моя страна приветствует включение в Программу действий ее предложения о введении индекса уязвимости, который будет служить в качестве дополнительной меры для определения уровня и степени уязвимости в том, что касается и экономических структур и институтов.

Основной пункт повестки дня, который в настоящее время обсуждается в Организации, это вопрос развития. Бесконечные обсуждения на разных уровнях выявили основные элементы, необходимые для социально-экономической стабильности. Ожидается, что в скором времени Ассамблея обсудит меры, необходимые для ускорения развития. Не следует оставлять без внимания потребности и заботы малых островных государств.

Конференция в Барбадосе не означает, что мы прекратили свою деятельность; скорее, это означает начало постоянного процесса контроля за выполнением обязательств и обеспечения такого положения, чтобы достигнутые результаты были подкреплены и дополнены.

Традиционное благоразумие учит нас тому, что общая проблема - это половина проблемы.

Как указывала наша делегация в Барбадосе, участие и помощь международного сообщества в решении вопросов, которые могут помешать или остановить устойчивое развитие малых островных развивающихся государств, должны рассматриваться с более широкой перспективы. Эта более широкая перспектива обязательно включает в обратной пропорции значение, которое имеют малые островные государства в ключевых стратегических регионах земного шара. Сознывая свои обязательства и трудности, которые накладывает на них их уязвимое расположение, малые островные государства становятся инициаторами проведения диалога в качестве уникального инструмента в деле достижения большей гармонии и возможности сосуществования.

Диалог лежит в основе любого подхода к решению проблемы. Диалог помогает определить

проблемы и стимулирует достижение решений. Диалог вновь соединяет то, что зачастую разрушают конфликты. Таким образом, диалогу в качестве его основного элемента необходима солидарность в действии, солидарность, которая гарантирует всеобъемлющий подход; солидарность, которая не ограничится лишь словами, а будет служить средством для воплощения слов в дела.

Г-н Пьер (Гайана) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы выразить соболезнования правительству и народу Египта в связи с недавними событиями, которые привели к трагической гибели людей и страданиям в этой стране.

Наша делегация с удовлетворением разделяет мнения, прозвучавшие в выступлении делегации Барбадоса от имени Карибского содружества (КАРИКОМ) и делегации Алжира от имени Группы 77.

Конференция по вопросам окружающей среды и развития, состоявшаяся в Рио, подала миру самый четкий сигнал о том, что проблемы, стоящие перед человечеством, настолько серьезны, что требуют срочного рассмотрения на самом возможно высоком уровне. Это совещание на высоком уровне также недвусмысленно подчеркнуло уникальный характер и уязвимость малых островных государств и низко лежащих прибрежных районов.

Положение малых островных развивающихся государств, которые во все большей степени сталкиваются с соперничающей глобальной экономической и политической ситуацией, весьма подробно изложено в главе 17 Повестки дня на XXI век. Малые островные государства действительно являются особым случаем с точки зрения их окружающей среды и развития. Их экология хрупка и уязвима. Их небольшой размер, ограниченные ресурсы, географическая разобщенность и отрыв от рынков экономически ставят их в весьма невыгодное положение и препятствует получению какой-либо пользы от своей экономики.

В апреле этого года в Барбадосе мы встретились и провели успешные обсуждения конкретных обстоятельств, влияющих на эту группу партнеров. Это событие ознаменовалось первым крупным существенным мероприятием в рамках процесса после Конференции в Рио и было уникально

благодаря тому, что заострило внимание на конкретных и важных проблемах. Таким образом, наша задача состоит в том, чтобы с равной энергией и энтузиазмом добиваться полного и скорейшего выполнения соглашений и решений, достигнутых на этой Конференции. Гайана присоединилась к другим государствам, настоятельно призывающим к полному одобрению Барбадосской декларации и Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, содержащихся в документе A/CONF.167/9, который сейчас находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

Хотя эти соглашения важны, они мало стоят до тех пор, пока не будут созданы соответствующие механизмы для эффективного наблюдения и осуществления деятельности на основе всей системы в целом. Для достижения этого мы считаем необходимым, чтобы такая обязанность должным образом была возложена на Департамент по координации политики и устойчивому развитию, как об этом говорится в Программе действий. В этой связи Департамент должен быть адекватно оборудован для надлежащего выполнения своих обязанностей по наблюдению и координации и для предоставления эффективной структуры поддержки мероприятий по выполнению решений Конференции.

Технология информации и наращивание потенциала, которые увеличили бы возможности этих государств в области более широкого использования и получения прибыли от своей богатой природной окружающей среды, являются двумя областями, представляющими огромную важность для малых островных государств. В этой связи предложения по проектам программ СИДСНЕТ и СИДС/ПТП наметили полный объем работ. Эффективность и быстрота, с которой Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) выполнила возложенный на нее мандат и подготовила исследования этих предложений, заслуживает нашей полной признательности.

Эти исследования содержатся в дополнительных докладах, которые также ожидают нашего одобрения. Следует подчеркнуть две заслуживающие наибольшего внимания характеристики проектов: акцент на наращивание местного потенциала и использование местной информации. Я настоятельно

призываю Ассамблею одобрить рассматриваемый нами доклад и оказать полную поддержку намеченным в нем действиям.

Широкий подготовительный процесс, в который вовлечены все мы, а также достойные подражания обсуждения на самой Конференции и участие в других ее мероприятиях, таких, как Сопровождение группы выдающихся лиц и Форум неправительственных организаций, все это привело к весьма успешному результату, о котором мы сейчас говорим. Мы выражаем самую высокую признательность правительству Барбадоса и Альянсу малых островных государств (АОСИС) за их роль и усилия по обеспечению такого результата. Теперь от нас зависит, чтобы и в Генеральной Ассамблее мы с такой же серьезностью и решимостью отнеслись к осуществлению процесса выполнения решений Конференции, с тем чтобы придать нашим достижениям истинное значение.

Г-н Тёрнкуэст (Багамские Острова) (говорит по-английски): Вначале я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам, чтобы выразить соболезнования и сочувствие моей делегации правительству и народу Египта в связи с трагической гибелью людей и материальным ущербом в результате недавних наводнений.

Багамские Острова присоединяются к тем похвальным оценкам, которые были сделаны другими делегациями в отношении успешных результатов первой в истории Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которая состоялась в этом году в Барбадосе. Мы благодарим правительство Барбадоса за прекрасные условия, которые были обеспечены для проведения Конференции, и за ту заботу, которая была проявлена по отношению к делегациям-участницам.

Моя делегация с удовлетворением присоединяется к комментариям, сделанным представителем Алжира от имени Группы 77 и представителем Тринидада и Тобаго от имени Альянса малых островных развивающихся государств (АОСИС), по этому важному вопросу. Мы также полностью согласны с заявлением, с которым от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ) выступил представитель Барбадоса.

Ассамблея рассматривает Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, а также Барбадосскую декларацию. Багамские Острова считают, что Программа действий представляет собой план для выработки всеобъемлющего и комплексного подхода к устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. В ней рассматриваются многочисленные вопросы, которые мы, островные развивающиеся государства, должны рассмотреть в нашем стремлении обеспечить устойчивое развитие. Декларация же представляет собой выражение нашей коллективной политической воли. Она является реальным подтверждением тех обязательств, которые мы взяли на себя в Рио-де-Жанейро. Международное сообщество призвано полностью поддержать и обеспечить эффективные средства для осуществления этой Программы.

Хотя мы рассматриваем Программу действий как прекрасный план концентрации наших усилий и обязательств на устойчивом развитии малых островных развивающихся государств, мы признаем, что для успешного осуществления этой Программы потребуется полная поддержка со стороны Департамента по координации политики и устойчивому развитию Организации Объединенных Наций. Мы расцениваем деятельность этого вспомогательного подразделения Секретариата в качестве важного компонента стратегии осуществления Программы. В этой связи Секретариату необходимо предоставить надлежащие ресурсы, для того чтобы он мог выполнить те функции, которые определены в пункте 123 Программы.

Моя делегация приветствует доклад Генерального секретаря и полностью удовлетворена первоначальными усилиями различных учреждений системы Организации Объединенных Наций, которые включили Программу действий в свои соответствующие программы работы. Еще более важно то, что некоторые учреждения фактически приступили к осуществлению деятельности в рамках различных аспектов Программы действий. В этой связи мы высоко оцениваем усилия Всемирной метеорологической организации и ее деятельность и программы в ряде ключевых областей Программы действий, в частности ее конкретные программы в области изменений климата и повышения уровня

моря, которые вызывают особую обеспокоенность таких островных государств, как наше.

Комиссия по устойчивому развитию имеет мандат рассматривать ход осуществления Барбадосской Программы действий в контексте своей многолетней тематической программы работы. Мы знаем, что ввиду недостатка времени на ее предыдущей сессии в этом направлении было проведено очень мало работы. Однако мы все же надеемся на то, что будут обеспечены эффективные средства мониторинга и обзора хода осуществления Программы действий. Мы заверяем Ассамблею в том, что как новый член Комиссии по устойчивому развитию мы полны решимости сыграть свою роль в работе этой Комиссии.

В этой связи я с удовлетворением докладываю о том, что Багамские Острова занимаются в настоящее время созданием национальной комиссии по науке, технике и устойчивому развитию. Предполагается, эту комиссию возглавит исполнительный директор и что комиссия будет отвечать за осуществление Повестки дня на XXI век, а также двух конвенций, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и Барбадосской декларации и Программы действий. Члены этой комиссии будут представлять широкие слои общества нашей страны, включая правительственных чиновников, ученых, церковных деятелей, представителей деловых промышленных кругов и неправительственных организаций.

Моя делегация с удовлетворением отмечает и поддерживает оперативную реакцию Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на те мандаты, которые ей были даны на Барбадосской конференции в пунктах 105, 106 и 126 Программы действий, в плане поддержания деятельности по созданию национального потенциала в малых островных развивающихся государствах. Что касается пункта 105, то ПРООН было предписано координировать проведение в сотрудничестве с малыми островными развивающимися государствами и соответствующими субрегиональными организациями технико-экономического обоснования для создания информационной сети малых островных развивающихся государств (СИДСНЕТ). Вместе с тем, хотя мы и рассматриваем СИДСНЕТ как средство развития людских ресурсов,

которое позволит малым островным развивающимся государствам реагировать на приоритетные направления Программы действий, все же СИДСНЕТ будет эффективной только в том случае, если мы как островные развивающиеся государства будем главными генераторами информации для информационного компонента этой сети.

В соответствии с пунктом 106 Программы действий Программа развития Организации Объединенных Наций также получила мандат координировать проведение технико-экономического обоснования программы технической помощи для малых островных развивающихся государств (СИДСПТП). Эта директива была достойно выполнена ПРООН, как об этом сообщает Генеральный секретарь в документе А/49/459. Мое правительство в настоящее время изучает этот доклад с большим интересом. Мы удовлетворены тем, как было проведено это исследование, а именно тем, что ПРООН тесно сотрудничала с основными членами АОСИС, региональными институтами, неправительственными организациями и самими островными государствами. Багамские Острова отмечают также готовность СИДСПТП включить в эту деятельность как можно больше экспертов из малых островных развивающихся государств.

Багамские Острова, однако, хотели бы поднять один небольшой, вызывающий беспокойство вопрос, а именно, чтобы к ним в полной мере относились как к малому островному развивающемуся государству. Относительно высокий уровень валового национального продукта на душу населения не должен рассматриваться в Программе в качестве препятствия для того, чтобы руководствоваться принципом равного подхода. Я пользуюсь этой возможностью отметить этот момент, поскольку следует помнить, что целый ряд островных развивающихся государств перестали получать помощь со стороны ПРООН, а также больше не пользуются благосклонностью со стороны большинства других международных финансовых институтов. Поэтому мы рассматриваем этот механизм как механизм, где не будут применяться исключаяющие критерии.

Для малых островных развивающихся государств характерны разнообразие и эндемизм. Однако из-за своей небольшой площади, относительной изоляции и хрупкости островных экосистем этих государств их биологическому

разнообразию угрожает наибольшая опасность. Мы пользуемся этой возможностью, чтобы отметить, что в Программе действий, принятой в Барбадосе, содержится согласие относительно действий по формулированию и осуществлению интегрированных стратегий рационального и устойчивого использования такого территориального и морского биоразнообразия, особенно эндемических видов.

В этом отношении мы с положительной стороны отмечаем тот факт, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) взяла на себя лидирующую роль в рамках системы Организации Объединенных Наций по созданию новых отношений между учреждениями Организации Объединенных Наций, глобального партнерства по решению текущих и будущих задач государств-членов в таких областях, как изменение климата и защита живых ресурсов. Мы с удовлетворением отмечаем, что с 28 ноября по 9 декабря 1994 года ЮНЕП организует на Багамских Островах первую конференцию сторон Конвенции о биологическом разнообразии. Мы уверены, что решения этой Конференции будут по-прежнему сосредоточивать внимание международного сообщества на малых островных развивающихся государствах и их особых нуждах и обстоятельствах.

Хотя известно, что финансирование для осуществления Программы действий должно исходить в основном из национальных общественных и частных источников малых островных развивающихся государств, признается также и тот факт, что выполнение Программы действий потребует обеспечения адекватных, предсказуемых, новых дополнительных финансовых средств. В этой связи мы пользуемся этой возможностью, чтобы еще раз настоятельно призвать международное сообщество выполнить взятые на себя финансовые обязательства и вспомнить наш первый всеобъемлющий опыт глобального партнерства в Рио-де-Жанейро, в соответствии с которым международное сообщество взяло на себя твердые обязательства работать совместно по обеспечению устойчивого развития. Выполнение взятых на себя обязательств, безусловно, даст возможность малым островным развивающимся государствам привести в действие проект Программы действия, принятой Конференцией в Барбадосе.

Г-н Шамбос (Кипр) (говорит по-английски): Я хотел бы присоединиться к Вам, г-н Председатель, и к предыдущим ораторам и выразить глубокое соболезнование и сочувствие правительству и народу Египта в связи с трагическими событиями, повлекшими за собой человеческие жертвы и материальный ущерб, нанесенный разгневанной стихией.

Малые островные развивающиеся государства, являющиеся уникальным и ценным компонентом в наших глобальных действиях в области окружающей среды и развития, наконец, получили должное признание, получив законное место в нашей повестке дня.

Кульминацией этого признания явилось проведение в Бриджтауне (Барбадос) с 25 апреля по 6 мая этого года Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Мое правительство выражает благодарность правительству и народу Барбадоса за прекрасную организацию Конференции, что привело к успешному завершению этой исторической встречи, и за теплое гостеприимство по отношению ко всем ее участникам.

Конференцию в Барбадосе можно, без сомнения, охарактеризовать как успешную. Ее Программа действий и Барбадосская декларация определяют обязательства человечества в отношении выживания и прогресса этого уязвимого и жизненно необходимого компонента в деликатном и сложном экологическом балансе и балансе в области развития на земном шаре.

Созыв Конференции в большей степени является достижением, которое произошло благодаря настойчивой приверженности Альянса малых островных государств делу решения особых экологических задач и задач в области развития малых островных государств.

Республика Кипр, являясь членом Альянса малых островных государств, с самого начала поддержала эту справедливую инициативу и будет по-прежнему работать для осуществления и продвижения вперед целей Альянса.

Что касается деятельности Альянса малых островных государств, необходимо выразить особое

признание ее Председателю, Постоянному представителю Тринидада и Тобаго послу Аннетте дез Иль, и всем сотрудникам ее миссии, а также ее предшественнику, бывшему Постоянному представителю Вануату Роберту ван Лиеропу, духовному отцу Альянса, чье личное видение и исключительная приверженность поставленным целям сделали сегодняшние успехи достижимой реальностью.

Встреча на высшем уровне стран - членов Альянса малых островных государств и единогласно принятое в ее результате коммюнике отражают моральное измерение этой инициативы и являются политическим сигналом, который малые островные государства посылают всему международному сообществу.

Конференция в Барбадосе действительно является вехой в нашей истории, превратившей обещания, высказанные в Рио-де-Жанейро, в обязательства по отношению к одной из наиболее уязвимых групп нашего сообщества государств.

Однако признания и осознания самих по себе будет недостаточно, для того чтобы решить стоящие перед малыми островными развивающимися государствами острые проблемы. Деградация окружающей среды, подверженность отрицательным последствиям вызванных человеком изменений климата, повышение уровня моря и связанное с этим затопление территорий, угроза, нависшая над их уникальными экосистемами и исключительным биологическим разнообразием, - все это является неотложными проблемами, вызывающими большую обеспокоенность. Их изначально монокультурные рынки, небольшие территории и отдаленность от коммерческих, торговых и технических центров, хрупкость и небольшой масштаб их экономик, нехватка необходимых внутренних возможностей для независимого устойчивого развития, уязвимость их культур и безопасности и их незащищенность от загрязнения и стихийных бедствий - все это в целом усложняет стоящие перед малыми островными развивающимися государствами задачи. Эти и целый ряд других вопросов являются жизненно важными, имеют всемирное измерение и требуют согласованных, эффективных действий, если мы хотим преуспеть в глобальных усилиях по спасению нашей общей окружающей среды, над которой нависла угроза, и достичь устойчивого развития во всех частях нашей планеты.

Международное сообщество мучительно размышляет по поводу равнодушия, которое проявляется в отношении растущих экологических проблем и проблем развития, заостряя все большее внимание на выполнении барбадосских обязательств и требуя согласованных глобальных действий для обеспечения устойчивого развития в малых островных государствах, что отвечало бы не только интересам островов, но и жизненно важным глобальным интересам. С нами связаны чаяния народов всего мира, и мы должны откликнуться на эти высшие чаяния наших народов, опираясь на политическую решимость, и принять конкретные согласованные действия для ликвидации экологически и экономически уязвимых аспектов развития малых островных государств и закрепить их существенный вклад в создание ныне хрупкого равновесия мировой экологии. Эта цель имеет огромное значение и встречает полную поддержку со стороны правительства Республики Кипр, которое одобряет принципы устойчивого развития и решения, принятые в Барбадосе.

Моя делегация приветствует доклад Генерального секретаря "Действия, принятые органами, организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций в целях осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств" (А/49/425). Мы также приветствуем представление Генеральным секретарем научно-технического обоснования Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) относительно информационной сети малых островных развивающихся государств, это исследование проводилось в том числе и на Кипре. Мы рассматриваем и доклад, и представление этого исследования в качестве важных шагов в верном направлении. Сохранение и укрепление того, что было достигнуто в этой жизненно важной области, зависит от нашей готовности строго выполнять обязательства и обязанности, вытекающие из барбадосских документов.

В заключение я хочу призвать к тому, чтобы развивающиеся и развитые страны работали вместе по выполнению своих обязательств перед нынешним и грядущими поколениями, с тем чтобы наш земной шар, наш общий дом были не только сохранены, но и улучшены, чтобы обеспечить преемственность самой жизни. Именно в рамках таких справедливых

усилий малые островные государства могут и должны сыграть ведущую роль. Давайте же действовать коллективно в интересах обеспечения выживания человечества в таких условиях, которые будут способствовать укреплению человеческого достоинства и процветания повсюду на земном шаре.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы передать правительству и народу Египта сердечные соболезнования Бразилии в связи с трагическими событиями, которые произошли в этой стране несколько дней тому назад.

Моя делегация хотела бы выразить благодарность народу и правительству Барбадоса за их любезное гостеприимство в апреле сего года в связи с проведением Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. В частности, моя делегация хотела бы также выразить благодарность Его Превосходительству г-ну Эрскину Сандифорду, бывшему премьер-министру Барбадоса, председателю Конференции, и послу Пенелопе Уэнсли, чье руководство работой Главного комитета имело важное значение, в том что касается принятых в Барбадосе решений.

В июне 1992 года Бразилия имела честь принимать у себя Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. По этому поводу в Рио была установлена и получила дальнейшее развитие взаимосвязь между законными целями в области развития, экологическими проблемами и благосостоянием будущих поколений.

Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которая явилась результатом решений, принятых на Конференции по окружающей среде и развитию, безусловно, представляет собой определенный шаг вперед и является весьма существенной вехой на пути процесса мобилизации международных усилий в направлении обеспечения устойчивого развития. Отрадно было отметить, что конференция в Бриджтауне пошла дальше рассмотрения общих вопросов, касающихся устойчивого развития, и внесла особый вклад в решение конкретных проблем, затрагивающих малые островные государства.

Особенности малых островных государств и их уязвимые экосистемы заставили нас признать их большое значение для нашей планеты. Хотя эти государства переживают экономические трудности, сталкиваясь с императивами в области развития, подобными тем, которые испытывают развивающиеся страны в целом, малые островные развивающиеся государства характеризуются своеобразной уязвимостью и особенностями, и трудности, которые стоят перед ними в деле осуществления устойчивого развития, являются особенно острыми и сложными.

Бразилия хорошо осознает эту их уникальность и считает, что малые островные развивающиеся государства представляют собой особый случай, в том что касается устойчивого развития, случай, достойный согласованного международного внимания. Потенциал малых островных развивающихся государств находит признание. Тем не менее проблемы, стоящие перед ними в плане обеспечения того, чтобы их ресурсы использовались устойчивым образом в интересах благосостояния нынешнего и грядущих поколений, продолжают сохраняться.

В этой связи моя делегация надеется, что как Повестка дня на XXI век, так и Программа действий, разработанная в Барбадосе, будут в полной мере выполнены. Мы считаем, что Программа действий представляет собой основу для деятельности в согласованных приоритетных областях и определяет целый ряд мер и политику, направленную на планирование в области экологии и развития, которые должны быть реализованы малыми островными развивающимися государствами при сотрудничестве и содействии всего международного сообщества.

Кроме того, в Программе действий излагается роль международного сообщества в деле обеспечения доступа к адекватным, прогнозируемым и дополнительным финансовым ресурсам в деле оптимального использования имеющихся средств и механизмов и принятия мер в поддержку эндогенного наращивания потенциала, особенно в интересах расширения доступа малых островных развивающихся государств к экологически устойчивым механизмам и технологиям. Следует тепло поздравить Альянс малых островных государств с важными достижениями в Бриджтауне.

При создании основы для нового глобального партнерства в интересах устойчивого развития государства подтвердили свои общие, но разграниченные обязанности в отношении глобальной экологической деградации, с тем чтобы наиболее экологически уязвимым было уделено приоритетное внимание. Международное сообщество поэтому должно выполнить обязательства, взятые в Барбадосе в отношении малых островных развивающихся государств, поскольку они являются наиболее уязвимыми среди нас и могут оказаться первыми, кто будет вынужден нести негативное экологическое бремя неправильно спланированного развития.

К сожалению, международное сообщество, очевидно, все еще не готово выполнить свои финансовые обязательства. Менее 10 процентов финансирования связанных с экологией программ и проектов, согласованных на Конференции по окружающей среде и развитию, было выделено. Финансовый уровень, на котором Глобальный экологический фонд был пересмотрен, также является обескураживающим.

Моя делегация считает, что предоставление малым островным развивающимся государствам требуемой материальной поддержки является одной из самых важных мер, которые помогут этим государствам достичь большей самостоятельности в деле решения экологических проблем. В этом контексте мы призываем делегации оказать финансовую поддержку проектам и программам, касающимся устойчивого развития. Мы понимаем, что осуществление этих проектов и программ является обязанностью стран, непосредственно заинтересованных в них. Тем не менее поддержка развитых стран, органов Организации Объединенных Наций и специализированных межправительственных учреждений имеет крайне важное значение.

В этой связи моя делегация приветствует исследование, озаглавленное "Научно-техническое обоснование программы технической помощи малым островным развивающимся государствам" (А/49/459, приложение). В этом документе излагаются жизнеспособные возможности поддержки технического сотрудничества между малыми островными развивающимися государствами. Мы уверены, что аналогичные исследования будут подготовлены, с тем чтобы

могли быть предприняты эффективные действия по реализации тех решений, которые содержатся в Программе действий. Моя делегация полностью поддерживает рекомендации, содержащиеся в исследовании, особенно те, которые касаются необходимости помощи малым островным развивающимся государствам со стороны системы развития Организации Объединенных Наций в деле обновления существующей деятельности для обеспечения того, чтобы она стала совместимой с потребностями и чаяниями, провозглашенными в Программе действий в целом.

Мы считаем, что мир в эпоху после "холодной войны" дает нам широкие возможности для создания нового партнерства в области настоящего сотрудничества между развивающимися и развитыми странами для осуществления устойчивого развития. Принципиально важным является, чтобы система Организации Объединенных Наций и международное сообщество в целом поддержали усилия, направленные на решение этой задачи, и чтобы параметры, заданные на Барбадосской конференции по содействию идеалам устойчивого и экологически разумного развития, обеспечили такое положение, при котором вопрос о принятии механизмов, гарантирующих развивающимся странам доступ к новым экологическим технологиям на льготных условиях, продолжал оставаться приоритетным.

Мы считаем, что Декларация и Программа действий, принятые в Барбадосе на основе Повестки дня на XXI век, Декларации, принятой в Рио-де-Жанейро, и Конвенции по биологическому разнообразию, должны оставаться нашими маяками. Давайте будем ими руководствоваться, ибо мы уверены, что малые островные развивающиеся государства при должной помощи международного сообщества смогут и будут реализовывать соответствующие планы и программы в поддержку своего развития.

В заключение я хотел бы процитировать выступление г-на Энрике Брандан Кавалканти, министра по вопросам экологии Бразилии, на открытии конференции в Барбадосе:

"Целью наших общих усилий, конечно, является устойчивое развитие. Но это не что иное, как изменение существующих моделей утилизации мировых ресурсов земли с целью

достижения разумного экономического прогресса, не ставя под угрозу способность будущих поколений сделать то же самое. И мы должны продолжать устранять все препятствия на пути достижения устойчивого развития".

В связи с этим должен подчеркнуть огромное значение Барбадосской глобальной конференции и призвать международное сообщество выполнить обязательства в отношении установления нового партнерства, взятые как в Рио-де-Жанейро, так и в Бриджтауне.

Г-н Биверо (Венесуэла) (говорит по-испански): Я хотел бы передать свои соболезнования народу и правительству Египта в связи с трагическим природным бедствием в их стране.

Итоги Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которая состоялась в Бриджтауне, Барбадос, в начале этого года, имеют особое значение для Венесуэлы. Барбадосская Декларация и Программа действий, основанные на Повестке дня на XXI век, представляют особый интерес для Венесуэлы, которая имеет протяженное континентальное и островное побережье в Карибском море. Мы разделяем с малыми островными развивающимися государствами Карибского бассейна географические и экологические реальности, равно как обязательства в деле содействия устойчивому развитию в нашем субрегионе. Венесуэла поддерживает Барбадосскую программу действий и хотела бы подтвердить свои обязательства внести свой вклад в достижение поставленных в ней целей.

Хотя цель обеспечения полной самообеспеченности, изложенная в Барбадосской программе действий, достойна похвалы, в Программе признается необходимость поддержки стран-доноров. Переориентация дополнительных фондов для регионального и межрегионального сотрудничества на деятельность по осуществлению помощи на данном этапе оказывается решающим моментом. Мы разделяем цель выделения новых и дополнительных ресурсов, и мы убеждены, что осуществление Программы действий продемонстрирует необходимость в них в среднесрочном и долгосрочном планах.

По нашему мнению, наращивание потенциала и исследование в рамках программы технической помощи, которое было предпринято Программой развития Организации Объединенных Наций во исполнение запроса, содержащегося в Программе действий, имеют первостепенное значение для начального этапа.

Венесуэла со своей стороны рассмотрит, каким образом она сможет укрепить свое содействие этой Программе.

Как отметил министр иностранных дел Венесуэлы во время встречи на высшем уровне в рамках Барбадосской конференции:

"Венесуэла твердо придерживается Барбадосской декларации, считает для себя Программу действий обязательной и привержена ее выполнению".

Существует много примеров тому, как глобальная взаимозависимость и общие обязанности пролили свет на проблемы малых островных развивающихся государств. Только работая вместе, мы сможем достичь положительных результатов, основываясь на нашем опыте и стараясь объединить наши усилия в деле решения этих проблем. Главную ценность в этой связи представляют людские ресурсы самих островных развивающихся государств и других стран, где процессы национального развития аналогичны нашим, система Организации Объединенных Наций и страны-доноры.

Теперь мы обладаем всеобъемлющими рамками, которые помогут способствовать усилиям малых островных развивающихся государств. Барбадосская программа действий станет новой вехой в процессе осуществления Повестки дня на XXI век как в политическом, так и экономическом планах. Мы верим, что международное сообщество на двустороннем и многостороннем уровнях сможет конструктивно ответить на этот вызов.

Г-н Разали (Малайзия) (говорит по-английски): Мы все разделяем озабоченности малых островных развивающихся государств в отношении их уязвимости. Это касается как экономических и экологических трудностей, так и проблем безопасности. В знак признания неотложной необходимости решения вопросов угрозы выживанию малых островных развивающихся

государств Организация Объединенных Наций совместно с правительством Барбадоса провела в Барбадосе в апреле-мае 1994 года Глобальную конференцию по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Малайзия была представлена там на уровне министра, чем мы хотели продемонстрировать малым островным развивающимся государствам нашу солидарность и поддержку.

Барбадосская конференция приняла всеобъемлющую Программу действий, охватывающую целый ряд проблем, которые затрагивают малые островные развивающиеся государства. Программа действий, состоящая из 15 глав, служит основой и представляет собой ориентир для устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Она должна быть выполнена в полном объеме и своевременно.

Барбадосская конференция имела для всех особый смысл. После Конференции в Рио-де-Жанейро это была первая глобальная встреча по выполнению Повестки дня на XXI век, посвященная вопросу устойчивого развития. Выполнение барбадосских обязательств стало бы важным свидетельством нашей коллективной решимости в отношении осуществления процесса глобального устойчивого развития.

Малайзия считает главу XV Программы действий, касающуюся реализации, контроля и обзора программы на национальном, региональном и международном уровнях, одной из самых важных глав. Хотя претворение в жизнь политики и программ по достижению устойчивого развития является в основном делом самих заинтересованных стран, поддержка со стороны развитых стран, учреждений Организации Объединенных Наций и специализированных неправительственных организаций имеет большое значение. Естественно, это обязательство было вновь акцентировано на Встрече на высшем уровне в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года. В этой связи развитые страны должны чтить обязательства, которые они взяли на себя в Рио-де-Жанейро, и поддержать усилия развивающихся стран путем предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов и экологически надежных технологий на концессиональных льготных условиях, а также избегая выдвигания экологических условий в торговле и развитии.

В главе 15 Программы действий также признается зависимость малых островных развивающихся государств от иностранных рынков для экспорта товаров с добавленной стоимостью в тех областях, где они являются конкурентоспособными на международном уровне, и их потребность в развитии этих рынков. В области международной торговли малые островные развивающиеся страны сталкиваются с такими же проблемами, как и другие развивающиеся страны, в том что касается неоправданных и односторонних препятствий, которые приводят к эрозии конкурентоспособного преимущества развивающихся стран.

Хотя нам всем необходимо осуществить переход к устойчивому развитию, основное бремя этой перемены не должно лежать на развивающихся странах, включая малые островные страны. В настоящее время развитые страны уже имеют и пользуются конкурентными преимуществами технологии, доступом к рынкам и капиталу, а также к административным навыкам, а малые островные развивающиеся государства сталкиваются с серьезными недостатками, такими, как неблагоприятные условия торговли и слишком высокие расходы на транспорт, что происходит в силу их удаленности от мировых центров и изоляции от международных морских путей.

Не меньшую важность имеет также и глава XIV, которая говорит о развитии людских ресурсов. В этом отношении Малайзия полностью привержена содействию сотрудничеству Юг-Юг, при помощи которого мы обмениваемся опытом по вопросам развития, в основном в области развития людских ресурсов. В 1980 году Малайзия начала осуществление Малайзийской программы технического сотрудничества с целью оказания технической помощи другим развивающимся странам. Программа объединяет различные формы технического сотрудничества в тех областях, где у нас есть соответствующий опыт и ноу-хау. Программа основана на том принципе, что развитие страны зависит от качества людских ресурсов, поэтому сделан упор на развитии людских ресурсов путем их подготовки. Помощь Малайзии в рамках этой Программы в основном осуществляется в форме подготовки, проводимой либо в университетах Малайзии или других учебных заведениях. Другие формы помощи включают поездки с учебными целями, услуги экспертов,

предоставление материалов и оборудования для социо-экономических проектов. На сегодняшний день более 84 стран, включая малые островные страны, в различной степени пользовались преимуществами этой Программы.

Малые островные развивающиеся страны также могут пользоваться преимуществами участия в проектах, которые осуществляются Группой 15 в рамках сотрудничества Юг-Юг. Эти проекты включают подготовку и обмен опытом в областях финансирования, торговли, информации, науки и техники, окружающей среды и народонаселения. Малайзия также активно действовала через Содружество, которое сыграло ключевую роль в рассмотрении проблем малых островных развивающихся государств.

Мы разделяем растущую обеспокоенность этих стран, а также других развивающихся стран в отношении трансграничных перевозок токсичных и опасных отходов и возможного ущерба в результате того, что иностранные суда перевозят токсичные и радиоактивные материалы морскими путями. Такой сброс токсичных, опасных и радиоактивных отходов, а также разливы нефти и обесшламливание приводят к скоплению опасных отходов и серьезным последствиям как для морских, так и природных ресурсов. В этом отношении рекомендации, содержащиеся в главе III Программы действий, призывают к международному сотрудничеству с целью укрепления институтов по оказанию помощи правительствам и промышленности в разработке чистых технологий так же, как для предотвращения загрязнения окружающей среды и для обработки опасных отходов на приоритетной основе.

Мы признаем, что малые островные развивающиеся государства больше всех подвергаются возможности стать центром экологических катастроф в результате климатических изменений. В силу того, что малые островные развивающиеся государства чрезвычайно уязвимы в плане последствий климатических изменений, чрезвычайно необходима финансовая и техническая поддержка развитых стран и международного сообщества для оценки влияния мониторинга и адаптации к новым условиям.

Генеральный секретарь, в соответствии с пунктом 106 Программы действий, распространил документ A/49/459, который содержит конкретные

рекомендации по технической помощи. Незамедлительное осуществление этих рекомендаций облегчит решение ряда проблем. В то же время наличие подразделения в Секретариате для мониторинга Программы действий обеспечит соответствующее внимание угрозам и проблемам, стоящим перед малыми островными развивающимися государствами.

Две недели назад, на заседании Четвертого комитета, у нас была возможность обсудить вопросы безопасности малых государств. После дискуссий была принята консенсусом резолюция, в которой подчеркивалась необходимость рассмотрения вопросов безопасности - на самом деле, вопросов выживания - малых государств. Экономические, экологические задачи, задачи безопасности, стоящие перед малыми островными государствами, должны эффективно рассматриваться для обеспечения их благосостояния. Наша приверженность оказанию помощи малым островным развивающимся государствам посредством Барбадосской программы действий, несомненно, внесет вклад в долгосрочный устойчивый рост, безопасность и стабильность малых государств.

Г-н Галлегос (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Мы также присоединяемся к тем, кто выразил чувства соболезнования делегации Египта в связи с трагическими жертвами в результате недавних наводнений.

Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных государств продемонстрировала, что малые островные развивающиеся государства играют все более активную и определенную роль в разнообразных международных и региональных организациях.

Соединенные Штаты стремятся к сотрудничеству с островными государствами в борьбе за устойчивый экономический рост. Барбадосская конференция, которая рассматривала этот вопрос, подготовила повестку дня, которую мы поддерживаем. Повестка дня определяет шаги, которые необходимо предпринять на глобальном, региональном и местном уровнях по 14 ключевым областям. Мы намереваемся работать с международным сообществом в осуществлении решений Конференции, для того чтобы наполнить работу Конференции реальным содержанием, а

также для того, чтобы можно было осуществлять эту Программу на оперативной основе.

Соединенные Штаты с удовлетворением принимали активное участие в работе в Барбадосе, и сейчас мы работаем над разработкой инициативы в области коралловых рифов, о чем говорил заместитель Государственного секретаря Вирт на Конференции. Соединенные Штаты считают, что, поскольку многие коралловые рифы в мире находятся на территории малых островных государств, практический подход по их защите будет соответствовать озабоченности, выраженной на Конференции по ряду проблем, таким, как биологическое разнообразие, защита ареала существования, защита от стихийных бедствий и климатических изменений.

Мы работаем над обеспечением участия в этой работе развитых и развивающихся государств, международных и неправительственных организаций, научных кругов и частного сектора. В этой связи давайте помнить о том, что при рассмотрении вопросов устойчивого развития малых островных государств нет альтернативы экономическому росту в рамках частного сектора. Рассматриваем ли мы правительственную экономическую политику, образование или подготовку людей, с тем чтобы улучшить их жизнь или определить вид технической помощи из-за границы, в конечном итоге именно частный сектор определит либо успех, либо провал политики. Хорошее правительство может помочь, но в основном в плане поддержки, а именно обеспечивая общую организацию, первоначальную инфраструктуру, создание позитивного делового климата, а также помогая пропагандировать имеющиеся возможности. Неэффективное правительство, конечно, может очень быстро сократить или затормозить рост.

Кроме важной инициативы в области коралловых рифов, о которой я упоминал, мое правительство намеревается осуществлять и другие решения Барбадосской конференции: путем двусторонних программ, через Мировой банк, региональные банки развития и другие многосторонние учреждения по оказанию содействия.

Мы по-прежнему выступаем за меры по устойчивому развитию, такие, как оценка

экологических последствий, энергосберегающие технологии и комплексное управление прибрежными ресурсами. Мы будем стараться, чтобы Комиссия по устойчивому развитию провела важные обзоры, которые необходимы для осуществления Программы действий.

Г-жа Хасан (Пакистан) (говорит по-английски): От имени правительства и народа Пакистана моя делегация хотела бы выразить глубокое соболезнование нашим египетским братьям, в особенности тем из них, кого затронула трагедия, в связи с гибелью людей и материальными потерями в результате недавнего катастрофического наводнения.

Моей делегации была оказана высокая честь - принять участие в подготовительном процессе первой Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств и самой Конференции. Приверженность моего правительства работе вместе с малыми островными развивающимися государствами в поисках решений их сложных проблем была продемонстрирована присутствием специального представителя премьер-министра Бхутто на встрече на высоком уровне в рамках Барбадосской конференции.

Сегодня мы являемся свидетелями еще одного важного момента в истории Организации Объединенных Наций, и особенно развивающихся стран. С принятием Программы действий, согласованной на Барбадосской конференции, Организация Объединенных Наций встанет на путь осуществления этого важного документа, который, как ожидают, окажет непосредственное воздействие на жизнь многих малых островных развивающихся государств.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и поздравить правительство Барбадоса с успехом Конференции. Мы также искренне восхищены послом Аннетт дез-Иль, Постоянным представителем Тринидада и Тобаго, за ее руководство согласованием точки зрения развивающихся стран на Конференции.

Пакистан не является малым государством, но мы разделяем общие концепции по вопросам развития с нашими друзьями из малых островных развивающихся государств. Наши проблемы похожи

по интенсивности, хотя они могут несколько различаться по характеру. Пакистан полностью поддерживает мнения и чаяния всех развивающихся стран по вопросам, связанным с окружающей средой и развитием, и поэтому итог Барбадосской конференции был чрезвычайно важен для нас. Мы убеждены, что осуществление рекомендаций Конференции сыграет большую роль в определении пути, который должны выбрать другие развивающиеся страны в стремлении к достижению целей устойчивого развития.

Информированность в отношении экологических вопросов возросла за последние два десятилетия. Правительства проявляют эту информированность при рассмотрении экологических проблем индивидуально, в двустороннем порядке, на региональном и глобальном уровнях. Несмотря на Конференцию в Рио-де-Жанейро и очевидные общие представления об экологических проблемах и действиях, деградация окружающей среды продолжается в прежних масштабах, угрожая самому сохранению жизни на нашей планете. Экологические вопросы - источник серьезного беспокойства для всех народов мира. Они ярко демонстрируют необходимость международного сотрудничества.

Сегмент высокого уровня Конференции по теме "Установление партнерства в целях устойчивого развития" предоставил возможность государственным деятелям и высокопоставленным должностным лицам собраться и откровенно обсудить, привели ли обязательства, взятые в Рио-де-Жанейро, к установлению глобального партнерства в целях устойчивого развития. Конференция в Рио-де-Жанейро положила начало реалистическому процессу, и результаты Встречи на высшем уровне "Планета Земля" предоставили прочную основу для решительных действий на основе этого нового партнерства.

Во время дискуссий в рамках встречи на высоком уровне стало очевидно, что, хотя Конференция в Рио заложила основы этого партнерства, разрушительные модели потребления и производства, которых придерживается человек, неизменно сохраняются. Население развивающихся стран, составляющее менее 20 процентов населения мира, по-прежнему использует 80 процентов мировых ресурсов. Десятилетия незапланированной индустриализации и неустойчивых методов

производства и разработки ресурсов в этих странах без каких-либо забот о будущем привели к ухудшению окружающей среды, приводящему к экологическим изменениям, которые угрожают самому существованию некоторых малых островов.

Некоторые острова действительно, по словам Дэвида Герберта Лоренса, являются

"яркими фрагментами жизни ... праздником, окруженным морем".

Однако красоте, которая окружает нас на острове, угрожает присущая ей хрупкость и уязвимость перед силами стихии, а также в результате деятельности человека и экологической деградации. Барбадосская конференция достигла одной из своих целей: обеспечила осознание международным сообществом проблем малых островных развивающихся государств как "образований, сталкивающихся с высокой степенью риска".

С учетом валового национального продукта небольшое число малых островных развивающихся государств может входить в категорию стран, экономика которых характеризуется средним уровнем дохода. Однако такие критерии, безусловно, чрезвычайно обманчивы. Устойчивость экономической основы даже самых процветающих из малых островных государств не может быть обеспечена ввиду их особых условий. Международное сообщество должно признать этот факт. Программа действий признает, что перед малыми островными развивающимися государствами стоят особые экологические задачи и задачи в области развития.

Пакистан хорошо сознает уязвимость малых островных развивающихся государств, малый размер которых, ограниченность ресурсов, географическая разбросанность и изолированность от рынков ставит их в неблагоприятное экономическое положение. Они уязвимы в плане глобального потепления и повышения уровня моря, определенные низколежащие острова сталкиваются со все возрастающей угрозой потери всей их национальной территории. Частота стихийных бедствий создала серьезные препятствия для социально-экономического развития малых островов. Пакистан имел честь участвовать в процессе разработки планов и программ устойчивого развития,

учитывающих конкретные потребности островных государств.

Пакистан привержен превращению устойчивого развития в реальность. Мы в полной мере осознаем значительную необходимость интегрировать экономические и экологические приоритеты на национальном уровне. Аналогичным образом нужны глобальные усилия для комплексного рассмотрения вопросов экологии и развития.

Усилия малых островных развивающихся стран по обеспечению осознания международным сообществом их проблем заслуживают нашего восхищения. Несмотря на свои ограниченные людские ресурсы в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, они смогли заручиться поддержкой международного сообщества для Программы действий, которая могла бы стать первым конкретным шагом в направлении осуществления рекомендаций Повестки дня на XXI век, в том что касается малых островов.

Малые островные развивающиеся государства требуют незамедлительных действий и внимания. Промедление даже на один день в осуществлении Программы действий будет дорого стоить, в особенности для тех малых островов, самому существованию которых угрожают силы природы. На Барбадосской конференции международное сообщество признало, приняв Программу действий, что малые островные развивающиеся государства сталкиваются со специфическими проблемами в области экологии и развития.

Осуществление Программы действий потребует дополнительных финансовых обязательств как со стороны национальных правительств, так и международного сообщества. Ожидания, что такие ресурсы могут быть обеспечены просто путем пересмотра приоритетов, безусловно, не представляются реалистичными. Большинство островов имеют малые экономики, характеризующиеся большой степенью непредсказуемости, будь то в результате действия сил природы или структуры экономики. Трудно ожидать, что такие экономики смогут создать дополнительные ресурсы без внешней финансовой помощи.

Принятие Генеральной Ассамблеей Программы действий станет еще одним шагом на пути нового

глобального партнерства и подтверждения со стороны международного сообщества его ответственности за содействие малым островным развивающимся государствам в их собственных усилиях обеспечить безопасную и предсказуемую жизнь для своего народа.

В заключение мы выражаем надежду на то, что Программа действий даст возможность для выработки малыми островными развивающимися государствами адекватных стратегий, благодаря которым они смогут идти своим путем достижения целей устойчивого развития несмотря на уязвимость перед лицом стихии. Она также предоставляет другим развивающимся странам конкретные рамки для осуществления деятельности на уровне Юг-Юг. Хотя сотрудничество Юг-Юг является важным механизмом ознакомления с опытом развивающихся стран, нельзя допустить ослабления международной ответственности, определенной в Повестке дня на XXI век.

Развитые страны должны сыграть важную роль в деле содействия малым островным развивающимся государствам в осуществлении Программы действий. Процесс последующих мероприятий в Комиссии по устойчивому развитию обеспечит полное участие всех стран в деле осуществления Программы действий. Мы заверяем наших друзей из малых островных развивающихся государств в нашей полной поддержке в деле достижения целей Программы действий и Барбадосской декларации.

Г-н Исаков (Российская Федерация): Прежде всего разрешите мне от имени российской делегации присоединиться к словам соболезнования по поводу постигшего народ и правительство Египта несчастья - наводнения.

Состоявшаяся на Барбадосе Конференция по устойчивому развитию малых островов ознаменовала собой важный шаг продвижения по пути выполнения решений Конференции в Рио-де-Жанейро. Согласованный на Барбадосе План действий, на наш взгляд, имеет практическое значение для целенаправленного решения проблем сохранения как уникальных экосистем малых островов, так и стимулирования их экономического развития. Содержащиеся в Плане развернутые меры по таким направлениям, как обеспечение превентивности и готовности к стихийным бедствиям, как безопасное удаление токсичных отходов, как сохранение морских прибрежных и

земельных ресурсов, как устойчивое снабжение чистой питьевой водой, диверсификация источников производства энергии, "дисциплинированный туризм", как нам представляется, все эти меры призваны обеспечить более рачительное и внимательное отношение как национальных правительств, так и международного сообщества к комплексным проблемам развития островов.

Важная сфера приложения собственных усилий островных государств, а также международного содействия - развитие человеческого потенциала. При этом мы понимаем в рамках такого направления деятельности сохранение культуры, повышение образовательного уровня, обеспечение жильем, медицинскими услугами.

Особое значение имеет задействование современного научно-технического и информационного потенциала, который способен обеспечить расширение внедрения экологически безопасных, недорогостоящих технологий, особенно в сельское хозяйство, энергетику, санитарный сектор, эффективный мониторинг окружающей среды. В этой связи российская делегация отмечает свою готовность налаживать и развивать сотрудничество с малыми островными государствами по указанным направлениям. Интересам устойчивого развития указанной группы государств отвечало бы прикладное использование накопленных в нашей стране научных исследований и практического опыта создания "малой экономики", сохранения многообразия и уникальности культуры коренных народов России, развития береговой инфраструктуры, охраны живых морских ресурсов.

Хотелось бы выразить надежду, что в выполнении намеченных Конференцией на Барбадосе практических подходов и совместных действий по выживанию и развитию островов, разбросанных по мировым океанам и морям, будет присутствовать необходимая политическая воля и осознание общей ответственности за сохранение уникальности нашей планеты.

Г-н Пурсо (Гренада)(говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы присоединиться к другим ораторам и выразить соболезнования правительству и народу Египта в связи с людскими потерями и материальным ущербом, вызванными недавним наводнением в этой стране.

Гренада полностью присоединяется к выступлениям председателя Группы 77, председателя Альянса малых островных государств послу Аннетт дез Иль и министру туризма Барбадоса, который выступал от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ).

Подтверждая важность Повестки дня на XXI век и признавая особые обстоятельства, в которых находится развитие малых островных развивающихся государств, Организация Объединенных Наций провела с 25 апреля по 6 мая 1994 года в Барбадосе первую в истории Глобальную конференцию по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. Она предоставила малым островным развивающимся государствам возможность представить вниманию мирового сообщества результаты наблюдений и исследований особых характеристик, которые оказывают негативное воздействие на их способность достичь целей устойчивого развития. Конференция стимулировала глобальные усилиям результатом которых стала Программа действий, направленная на решение приоритетных проблем устойчивого развития островов. Гренада хотела бы еще раз выразить свою глубокую признательность организаторам и участникам Конференции, в особенности Организации Объединенных Наций и принимающей стране Барбадосу, а также с признательностью отметить продолжающиеся мероприятия, в частности инициативы СИДСТАП и СИДСНЕТ, предпринятые Программой развития Организации Объединенных Наций. Мы также хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклады и записки, содержащиеся в документах A/49/425 и приложения к нему, A/49/414 и A/49/459.

Существуют аналогичные программы действий, однако такие программы сами по себе не являются гарантией решения проблем, на которые они нацелены. В данном конкретном случае политическая воля и финансовые средства являются двумя наиболее важными компонентами, без которых Программа действий Глобальной конференции оказалась бы на пути, повторяющем направление некоторых её предшественниц, а именно, была бы предана забвению. Однако дух сотрудничества, который сформировался в Рио-де-Жанейро на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в июне 1992 года, а также комплексная

реализация концепции глобальной взаимозависимости вместе с общей, но разделенной ответственностью за обеспечение благополучия всех составных компонентов нашей планеты, вселяет оптимизм.

Успешное осуществление Программы действий Барбадосской конференции предполагает конкретные блага в плане развития малых островных развивающихся государств и действительно отражает их чаяния. Однако неудача в успешном осуществлении этой Программы действий может привести к вакууму, который в свою очередь повлечет регресс и коллизии, выходящие далеко за границы этих островов. Проблемы малых островных развивающихся государств действительно вызывают глобальную обеспокоенность, и поэтому решение этих проблем должно, при необходимости, в значительной степени носить глобальный характер.

Программа действий не отмечена стремлением охватить все проблемы, цели развития и особые потребности малых островных государств. Вместо этого в ней поднимаются те вопросы, которые, как представляется, являются наиболее важными, основополагающими и достижимыми. Она явно нацелена на то, чтобы облегчить их осуществление.

Негативные особенности развития малых островных развивающихся государств являются серьезными и многочисленными, а перспектив и целей, однако, немного. Охрана нашей окружающей среды, эксплуатация на устойчивой основе наших скудных ресурсов и укрепление наших институционального и административного потенциалов требуют в то же время развития наших новых и особых отношений партнерства.

Гренада хотела бы выразить свою признательность странам-донорам, организациям и органам в рамках системы Организации Объединенных Наций и вне их, которые откликаются на особые нужды малых островных развивающихся государств и оказывают им постоянную поддержку. Малые островные развивающиеся государства осознали, что "усталость" в плане оказания помощи негативно влияет на решимость и ослабляет волю в рамках традиционных процессов оказания помощи.

Мы были призваны к тому, чтобы проявлять творческий подход в отношении сложных вопросов,

проблем, перспектив и целей, с которыми сталкиваются наши страны. Малые островные развивающиеся государства поистине признательны за такое содействие, ибо мы осознаем, что хроническая зависимость от помощи может привести к приобретению "синдрома иммунного дефицита", идущего во вред нашей экономике. И далее, цели нашего экономического развития определяются необходимостью достижения самообеспечения и подлинного устойчивого характера в рамках глобальной взаимозависимости.

В то же время международная экономическая ситуация в 90-х годах указывает на конкуренцию - фактор, усиливающий неопределенность положения малых островных развивающихся государств; для обеспечения конкурентоспособности на глобальном уровне в 90-е годы требуется техническая

компетентность, и нет никакого секрета в том, что в перечне недостатков, негативно воздействующих на экономическое развитие малых островных развивающихся государств, отсутствие технического потенциала стоит на одном из первых мест. По традиции малые островные развивающиеся государства со всей ответственностью предпринимают усилия в целях обеспечения самих себя, однако процесс глобализации и технические достижения поставили новые задачи, требующие оказания конкретной помощи для их решения. Глобальное сотрудничество с целью обеспечения успешного осуществления Программы действий по-прежнему является важным фактором в деле реализации чаяний малых островных развивающихся государств.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора по данному пункту повестки дня.

В соответствии с решением Ассамблеи на ее 30-м пленарном заседании решение по данному подпункту повестки дня будет приниматься во Втором комитете.

Ассамблея завершила тем самым нынешний этап рассмотрения подпункта e пункта 89 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 35 м.